

Portaria n.º 220/97/M

訓令 第 220/97/M 號

de 29 de Setembro

九月二十九日

Tendo sido submetido à aprovação do Governador, nos termos dos artigos 17.º e 18.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, o 1.º orçamento suplementar das Oficinas Navais de Macau para o ano económico de 1997;

Ouvido o Conselho Consultivo;

Usando da faculdade conferida pelas alíneas b) e e) do n.º 1 do artigo 16.º do Estatuto Orgânico de Macau, o Governador manda:

Artigo único. É aprovado o 1.º orçamento suplementar das Oficinas Navais de Macau, relativo ao ano económico de 1997, no montante de 5 819 613,95 patacas (cinco milhões, oitocentas e dezanove mil, seiscentas e treze patacas e noventa e cinco avos), que faz parte integrante da presente portaria e baixa assinado pelo respectivo Conselho Administrativo.

Governo de Macau, aos 25 de Setembro de 1997.

Publique-se.

O Governador, *Vasco Rocha Vieira*.

鑑於澳門政府船塢一九九七經濟年度第一追加預算，已根據九月二十七日第53/93/M號法令第十七條及第十八條之規定呈交總督核准；

經聽取諮詢會意見後；

總督行使《澳門組織章程》第十六條第一款b項及e項所賦予之權能，下令：

獨一條 核准由澳門政府船塢行政管理委員會簽署之澳門政府船塢一九九七經濟年度第一追加預算，金額為澳門幣5,819,613.95（五百八十一萬九千六百一十三元九角五分），該預算成爲本訓令之組成部分。

一九九七年九月二十五日於澳門政府

命令公布。

總督 韋奇立

**1.º orçamento suplementar das Oficinas Navais de Macau,
relativo ao ano económico de 1997
澳門政府船塢一九九七經濟年度第一追加預算**

RECEITAS DE CAPITAL		
資本收入		
13-00-00	- Outras receitas de capital 其他資本收入	
13-01-00	- Excesso sobre o saldo previsto para a gerência anterior 上年度預計管理結餘之增加.....	\$ 5,819,613.95
DESPESAS CORRENTES		
經常開支		
Reforço da seguinte verba: 追加下列款項：		
05-00-00-00	Outras despesas correntes 其他經常開支	
05-04-00-00	Diversas 雜項	
05-04-00-01	Dotação provisional para encargos 負擔之備用金撥款.....	\$ 5,819,613.95

Conselho Administrativo das Oficinas Navais, em Macau, aos 17 de Julho de 1996. — O Presidente, *Carlos António David da Silva Cardoso*, capitão-de-mar-e-guerra. — Os Vogais, *Luís Manuel Nunes da Costa Alves*, capitão-de-fragata EMQ — *Luís Carlos Calceteiro Serafim*, capitão-de-fragata — *Helena Paiva*, adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da Direcção dos Serviços de Finanças — *Wong Chan Fong*, chefe do Sector Administrativo.

一九九六年七月十七日於澳門政府船塢行政管理委員會。

主席：海軍上校 簡棟舜

委員：海軍中校機械工程師 歐維士 海軍中校 沙華軒

財政司首席技術輔導員，第一職階 白海倫

行政組組長 黃振方



Imprensa Oficial de Macau

澳門政府印刷署

PREÇO DESTE NÚMERO \$ 4,00

每份價銀四元正